

Subject card

Subject name and code	Contrastive Grammar (German- Polish), PG_00136929						
Field of study	Applied Linguistics						
Date of commencement of studies	October 2024	Academic year of realisation of subject			2026/2027		
Education level	undergraduate studies	Subject group			Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery			at the university		
Year of study	3	Language of instruction			Polish 80% German		
Semester of study	5	ECTS credits			1.0		
Learning profile	academic	Assessment form					
Conducting unit	Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki -> Instytut Filologii Germańskiej -> Faculty of Languages						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Anna Socka				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	15.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	15		1.0		9.0	25
Subject objectives	The purpose of the course is to familiarize students with methods of contrastive analysis (corpus formation, tertium comparationis) and with the basic differences and similarities between the Polish and German languages in the area of selected grammatical categories of the verb, noun, and in the area of syntax and the use of addressative forms.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[LSL3_U04] He can recognize theoretical problems in the disciplines studied, linguistics and literary studies, and use (in creating solutions to these problems) the achievements of other scientific disciplines, such as pedagogy, didactics, sociology and psychology, in the area of so-called interdisciplinarity.	The student can take into account the interdisciplinary perspective when solving problems in contrastive linguistics (e.g., contrastive hypothesis, pragmatics of addressative forms).	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU4] test/exam - oral or written
	[LSL3_U06] Able to recognize and analyze various typical forms of written and oral expression in English and in a second foreign language.	The student is able to recognize and analyze equivalent elements of German and Polish on the morphosyntactic, semantic, textual and pragmatic levels	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU4] test/exam - oral or written
	[LSL3_U05] Able to correctly use the concepts of linguistics and literary studies.	The student is able to correctly use the concepts of German-Polish contrastive linguistics	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU4] test/exam - oral or written
	[LSL3_W05] He has advanced general knowledge of the methodology of linguistic and literary studies and their development trends.	The student has advanced general knowledge of the methodology of comparative research in linguistics and its development trends	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion
	[LSL3_U02] He has advanced research skills including the formulation and analysis of research problems, selection of research methods and tools, development and presentation of results, allowing him to solve problems in linguistics and literary studies.	The student possesses advanced research skills including formulation and analysis of research problems, selection of research methods and tools, development and presentation of results to solve problems in contrastive linguistics	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU4] test/exam - oral or written
	[LSL3_W02] He has advanced knowledge of the place and importance of linguistics in the system of sciences, as well as their subject and methodological specificities.	The student has advanced knowledge of the place and importance of contrastive linguistics in the system of sciences, as well as its subject and methodological specificities.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion
	[LSL3_W04] He knows advanced linguistic and literary terminology in English and in a second foreign language within his chosen specialty.	The student knows advanced linguistic terminology concerning the German and Polish languages	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion
	[LSL3_W10] He knows and understands the methods of linguistic analysis.	The student knows and understands the methods of contrastive linguistics	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion
	[LSL3_K05] He understands the need to participate in cultural and cultural life and encourage others to interact with foreign languages and culture, as well as think and act in an entrepreneurial manner, care for the achievements and traditions of the profession.	thanks to his knowledge of the differences and similarities of the German and Polish languages, the student is a competent participant in cultural life and a mediator between cultures	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK4] test/exam - oral or written
Subject contents	<ul style="list-style-type: none"> • Methods of contrastive analysis; creation of a bilingual corpus. • The place of contrastive linguistics among linguistic disciplines. • Selected grammatical categories of the verb and their textual functions in a contrastive approach. • Modality and evidentiality in different types of texts in contrastive view. • The category of definiteness and its exponents in a contrastive view. • Addressative forms and inclusive language in a contrastive view. 		
Prerequisites and co-requisites			
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	statements during the lecture or written test	51.0%	10.0%
	written test	51.0%	90.0%

Recommended reading	Basic literature	<ul style="list-style-type: none"> Engel, Ulrich (et al.) (2000): Deutsch-polnische kontrastive Grammatik. Bd. 1., 2. Warszawa: PWN. (selected chapters) Golonka Joanna (2012, 2015): Kontrastive Grammatik Deutsch-Polnisch für polnische Studenten. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. (selected chapters) Kątny, Andrzej (2021): Das Polnische im Spiegel des Deutschen. Studien zur kontrastiven Linguistik. Gdańsk: Wydawnictwo UG. (selected chapters) Morciniec, Norbert (2016): Gramatyka kontrastywna: wprowadzenie do niemiecko-polskiej gramatyki kontrastywnej. Wrocław: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej. Socket, Anna (2021): Satzadverbien und Modalverben als Marker der Reportativität im Deutschen und Polnischen. Berlin et a.: Lang. (selected chapters) Tomiczek, Eugeniusz (1996): Anrede im Deutschen und im Polnischen. W: Orbis Linguarum 5, 267-278.
	Supplementary literature	<ul style="list-style-type: none"> Jurasz, Alina / Rytel-Schwarz, Danuta (2014): Deutsche und polnische Anrede- und Schlussformeln im universitären Bereich - E-Mails zwischen Konvention und Praxis. <i>Linguistische Treffen in Wrocław</i> 10, 37-53. Kątny, Andrzej (2020): Zum Projekt der deutsch-poln. kontrastiven Grammatik: ein Rückblick. W: <i>Studia Germ. Gedanensia</i> 43, 42-56. Kątny, Andrzej (2004): Zum Forschungsstand im Bereich der deutsch-poln. kontrastiven Linguistik. W: <i>Orbis Linguarum</i> 25, 199-212. Łaziński, Marek (2020): Wykłady o aspekcie polskiego czasownika. Warszawa: Wydawnictwo UW. Łaziński, Marek (2023): Feminatywy oraz inne spory a słowa. Próba diagnozy i propozycje pozytywne. <i>Socjolingwistyka</i> 37, 345-367. Socket, Anna (2004): Sprachliche Merkmale der erlebten Rede im Deutschen und Polnischen. Tübingen: Niemeyer.
	eResources addresses	<p>Podstawowe https://www.academia.edu/27184121/Wprowadzenie_do_niemiecko_polskiej_gramatyki_kontrastywnej_wyd_ - Adresy na platformie eNauczanie:</p>
Example issues/ example questions/ tasks being completed	The bilateral vs. the unilateral method in contrastive linguistics.	
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.